

Thursday, September 9, 2021



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE

NEWS



EVENTOS DeL Grito de la Independencia de Mexico

The Editor's Desk



By: Ashmar Mandou

Mexicans celebrate their country's Independence Day with fireworks, parties (fiestas), food, dance and music on September 16. Flags, flowers and decorations in the colors of the Mexican flag – red, white and green – are seen in public areas in cities and towns in Mexico. Whistles and horns are blown and confetti is thrown to celebrate this festive occasion. "Viva Mexico" or "Viva la Independencia" are shouted amidst the crowds on this day. In Chicago and surrounding suburbs, several celebrations will take place to honor the contributions and legacy of the Mexican community with *El Grito* and the *Lighting of the Little Village Arch*. Enjoy the celebrations and be safe.

El Grito Chicago Location: Harrison Park

Celebrate the 211 anniversary of Mexican Independence with the City's annual *El Grito* event on Saturday, Sept. 11th at Harrison Park in Pilsen at midnight.



Authentic food, artisan crafts, live music and a health fair will all be part of the celebration during the day from noon to 4pm.

The Lighting of the Little Village Arch Location: 3100 block of West 26th Street, between S. Albany and S. Troy Street
The Little Village – 26th Street Area Chamber of Commerce announces the lighting of the Little Village Arch in lieu of

Chicago will be ripe with festivals this weekend celebrating Mexican Independence Day from Little Village to Pilsen to Cicero, festivals goers will have their chance to honor the legacy and contributions of the Mexican community. In this week's edition, you can also read how organizations are collaborating to address violence in the city and where you can go for some respite and calm at a museum near you. Have a safe weekend~

Chicago hierva con festivales este fin de semana celebrando el Día de la Independencia de México de La Villita a Pilsen y a Cicero, los asistentes al festival tendrán la oportunidad de honrar el legado y las contribuciones de la comunidad mexicana. En la edición de esta semana puede usted leer como las organizaciones están colaborando para atender la violencia en la ciudad y donde puede ir para tomar un respiro y estar en calma en un museo cercano a usted. Que tenga un buen y seguro fin de semana.

Ashmar Mandou
Managing Editor
Lawndale News
708-656-6400
Ext. 127



Viva Mexico'



hosting the 26th Street Mexican Independence Day Parade and the Fiestas Patrias Festival originally scheduled to take place the weekend of September 10-12,

2021. Instead, the historic Little Village Arch will be lit for a month starting September 1 through September 30, 2021, in celebration of Mexican Independence Day and related festivities. The decision was made out of an abundance of

Continued to page 3

UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?
LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS ESPAÑOL



¡Ahora desde \$17.60 - \$18.35 para Operadores de Montacargas y \$17.60 - \$20.85 para Seleccionadores de Tarifas Variables + bono de nueva contratación de \$2,000 + incentivos adicionales!



¡Evento de Contratación!

**Miércoles 15 de Septiembre
10:00 AM – 6:00 PM**

**DHL Supply Chain
2303 W Indian Trail, Aurora, IL**

¡Ofertas al instante!

DHL Supply Chain ofrece todo lo que desea en una nueva oportunidad laboral:

- Trabajos seguros y confiables
- Salario y beneficios competitivos
- Capacitación remunerada en el trabajo
- Vacaciones pagas
- Oportunidades para avanzar

Trabaja Seguro. Trabaja Inteligentemente. Trabaja Ahora.



RSVP Para Asistir:

DHLhires.com/Hiring-Event

DHL Supply Chain is an Equal Opportunity Employer

‘Viva Mexico’... *Continued from page 2*

caution and concern for the health and safety of Little Village community residents and visitors as COVID-19 numbers now continue to rise in Illinois.

Frida Kahlo: Timeless Location: 425 Fawell Blvd., Glen Ellyn

Featuring a collection of pieces on loan from the Museo Dolores Olmedo in Mexico City, “Frida Kahlo: Timeless” explores the life and work of one of the most well-known painters of the 20th century. With 26 original pieces on display, accompanied by a historical exhibit that dives into the details of Kahlo’s life, visitors will be able to gain context for the artist’s work, learning about the bus accident that led her to pursue a career as an artist and her meeting (and marriage to) artist Diego Rivera. Additional items on display include reproductions of Kahlo’s distinctive clothing, more than 100 photographs from throughout her life and a Kahlo-inspired garden.

Pilsen Vendor Market Location: 1756 W. 19th, Chicago

Nonprofit gallery and community space Pilsen Art House hosts this weekly indoor and outdoor market, featuring local vendors and artists selling jewelry, candles, paintings and other



handmade goods. You can stop by every Sunday afternoon throughout the summer—just don’t forget to bring (and wear) a mask.

National Museum of Mexican Art Location: 1852 W. 19th

Street, Chicago

Come to The National Museum of Mexican Art, where you can immerse yourself in the richness of Mexican art and culture right here in Chicago. Whatever your background, you’ll connect to this museum on a very personal level. We showcase 3,000



years of creativity from both sides of the border, connecting museum visitors to the diversity of Mexican culture. You’ll find NMMA in Chicago’s Pilsen neighborhood. Here, in the heart of the city’s Mexican community, our 11,000-piece permanent collection meets the highest museum standards.

Mexican Independence Day in Cicero

Location: 34th Street and Laramie Avenue
Cicero will host their annual Mexican Independence Day festivities on Saturday,



Sept. 18th and Sunday, Sept. 19th, featuring musical acts, such as Los Bondadosos and Los Barón de Apodaca. Festival goers will be able to enjoy carnival rides, authentic Mexican food, folk performances, and more.

¡Viva La Libertad!

¿DESEA ALCANZAR EL BIENESTAR FINANCIERO PARA SU FAMILIA O CONSEGUIR UN BUEN EMPLEO?

¡LA OFICINA DE LA TESORERA DE LA CIUDAD DE CHICAGO PUEDE AYUDARLE!

Participe este otoño en dos importantes eventos de la Oficina de la Tesorera de la Ciudad, Melissa Conyears-Ervin:

23 de Septiembre: Alcance la Prosperidad Hoy para el Futuro

- ¡Encuentro virtual gratuito para residentes, pequeñas empresas y jóvenes sobre cómo utilizar los recursos financieros disponibles!

14 de Octubre: Feria de Trabajos y Servicios Financieros

- ¡Evento virtual para todos los candidatos que buscan oportunidades laborales y profesionales! ¡Conozca y entrevístese con empleadores financieros líderes en la ciudad!

Para registrarse y para más información, visite:
chicagocitytreasurer.com



CLASIFICADOS 708-656-6400

Baroque in the Park

Music of the Baroque (MOB), in association with the Department of Cultural Affairs and Special Events, opens its 51st Season with its second "Baroque in the Park" open-air performance at the Jay Pritzker Pavilion (201 E. Randolph St.) on Friday, Sept. 10 at 6:30 p.m. The concert will be conducted by Music of the Baroque Music Director Dame Jane Glover. The program for "Baroque in the Park" features the world premiere of MOB's first commission, "Spectacle of Light." Composed by internationally acclaimed composer Stacy Garrop



in honor of MOB's 50th anniversary, the work's debut was postponed due to the pandemic. Garrop found her inspiration for the work in an etching displayed on MOB's website of a 1749 fireworks spectacle on the River

Thames in honor of Great Britain's King George II. Pavilion and lawn seating is free. For more information, including COVID-19 protocols, call 312.551.1414 or visit baroque.org.

Bárroco en el Parque

Music of the Baroque (MOB), en asociación con el Departamento de Asuntos Culturales y Eventos Especiales, abre su 51ª temporada con su segunda actuación al aire libre "Baroque in the Park" en Jay Pritzker Pavilion (201 E. Randolph St.) el viernes, 10 de septiembre a las 6:30 p.m. El concierto será conducido por la Directora de Música de Music of the Baroque, Dame Jane Glover. El programa para "Baroque in the Park" presenta

el premiere mundial de la primera comisión de MOB, "Espectáculo de Luz". Compuesta por el internacionalmente aclamado compositor Stacy Garrop en honor del 50 aniversario de MOB, el debut de la obra fue pospuesta debido a la pandemia. Garrop encontró su inspiración de la obra en un grabado que se muestra

en el sitio web de MOB de un espectáculo de 1749 fuegos pirotécnicos del Río Thames, en honor del Rey George II de Gran Bretaña. Los asientos en el pavilion y el césped son gratis. Para más información, incluyendo los protocolos del COVID-19, llame al 312-551-144 o visite baroque.org.



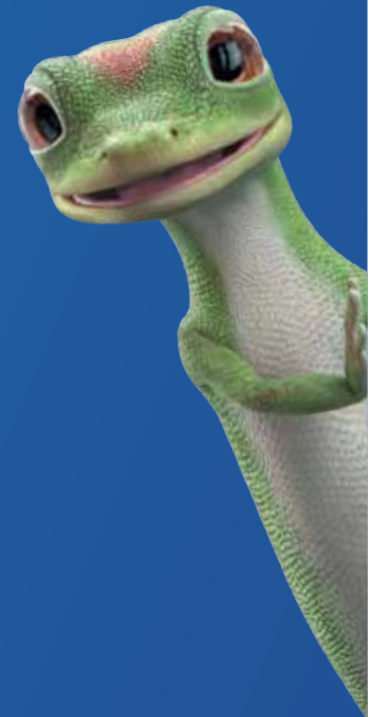
AHORROS. REALES. EN TU ÁREA.

Descubre cuánto podrías ahorrar con tu agente local de GEICO.

¡Visítanos o llama hoy!

Allan Gerszonovicz
847-779-8101
7111 W. Dempster St | Niles
geico.com/niles-gerszonovicz
¡Hablamos español!

GEICO[®]
OFICINA LOCAL



Courtesy of Quad Cities

Spend your day outdoors in the Quad Cities, enjoying the cooler temperatures and the beautiful colors. Located on the world-renowned Mississippi River, the QC has plenty of places to play outside this fall. Put your phone away and let Mother Nature find you.

Hiking



Put on your sturdy hiking shoes and explore woodland trails

Fall Outdoor Adventures in the QC

designed to engage you with hills, valleys, rocky outcroppings, and beautiful views exploding with fall colors. The 1,280-acre Scott County Park in Long Grove, Iowa, with so many miles of different



trails, along with camping and cabins. On the north side of the park, you can step back in time at Dan Nagle Walnut Grove Pioneer Village. A cross-roads settlement and stagecoach stop from

the 1860s, this historic site offers 22 historic buildings to explore. Black Hawk State Historic Site is located along the Rock River in Rock Island, Illinois. There are six miles of marked hiking trails.

Here you will discover the history of the great warrior Black Hawk and the Sauk and Meskwaki people that once called this region their home.

Stop by the John Hauberg Indian Museum to find out more. Loud Thunder Forest Preserve offers 1,480 acres of outdoor experiences, including Lake George, a 167-acres



lake with depths up to 55 feet and stocked with many varieties of fish and great for kayaking and canoeing. Hiking and equestrian trails include a two-mile moderate level and a 12-mile continuous moderate level.

Biking
The Great River Trail, American Discovery Trail, and Mississippi River Trail, along with other trails, make this riverfront destination a favorite among cyclists. www.qctrails.org is an excellent source for all

things trail-related in the QC. Grab your bicycle and explore the miles of trails on both sides of the river. Or Visit Quad Cities



has free rental bicycles from their visitor center for day-time use. One place to explore is Sylvan Island. Sylvan Island is a former industrial site that covers approximately 35 acres on an island in

the Mississippi River/Sylvan Slough. This 1.2-mile network of multi-use trails runs around and across Moline's Sylvan Island Park where you can see the river, wildlife, and views of the hydropower dam. The QC offers 45 miles of single-track trails for mountain biking to take you directly into the woods over all types of

terrain. For a complete list of activities, head over to www.visitquadcities.com, call 800-747-7800 and be sure to connect with us on social media.

Photo Credit: Quad Cities

JUEGA CON PROPÓSITO



Aprende cómo cada jugada ayuda en www.IllinoisLottery.com

18+ Be Smart, Play Smart® Debes tener 18 años o más para jugar.

Las probabilidades del juego están disponibles en IllinoisLottery.com.



INVITATION TO BID TOWN OF CICERO

NOTICE IS HEREBY GIVEN by the **President and Board of Trustees** of the **Town of Cicero**, Cook County, Illinois, that sealed bids will be received for the following improvement:

BUILDING DEMOLITION – CONTRACT #21 (NSP) Neighborhood Stabilization Program

The proposed project includes the demolition of two residential buildings including all other appurtenant construction.

Said bids will be received up to the hour of **10:00 a.m.**, on the **21st day of September 2021**, at the office of the **Town of Cicero, 4949 W. Cermak Road, Cicero, IL 60804**, and will be publicly opened and read at that time.

Plans and proposal forms are available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, <http://novotnyengineering.com>, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$30.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password. The Engineer has been authorized to refuse to issue Specifications and Proposals to any person, firm, or corporation that he or she considers to be unqualified. Proposals must be submitted on the forms provided. No Proposals will be issued to Bidders after **12:00 Noon** on the **20th day of September 2021**. All proposals or bids must be accompanied by a Bid Bond, Cash, or Certified Check made payable to the **Town of Cicero** in the amount of not less than five percent (5%) of the total amount of the Proposal as a guarantee that if the Proposal is accepted, a Contract will be entered into and the performance of the Contract is properly secured.

No bid shall be withdrawn after the opening of the proposals without the consent of the President and Board of Trustees of the Town of Cicero for a period of **forty-five (45) days** after the scheduled time of closing bids.

The Bidder is specifically advised that the Town of Cicero is a Subgrantee of the County of Cook of a grant made pursuant to the Housing and Community Development Act of 1974 as amended, pursuant to an agreement entered into and between the County of Cook and Town of Cicero. Payments to the Contractor will be made by the Town of Cicero only after it has received the funds to make such payments from the County of Cook in accordance with the terms of the aforesaid agreement. Further, in compliance with the Stevens Amendment to the Department of Defense Appropriation Act of 1989, the estimated percentage of the total cost of this project to be funded with federal dollars is approximately **ONE HUNDRED PERCENT (100%)** and the exact dollar amount of federal funds which will be set aside for this project will be based on the contract amount awarded under this offering.

APPLICABLE FEDERAL REQUIREMENTS

All laborers and mechanics employed by Contractor or Subcontractor(s) on construction work for this project shall be paid wages at rates not less than those prevailing on similar construction in the locality as determined by the Secretary of Labor in accordance with the Davis-Bacon Act as amended (U.S.C. 76-276a-5), and shall receive overtime compensation in accordance with and subject to the provisions of the Contract Work Hours and Safety Standards Act (40 U.S.C. 327-333) and the Contractor and Subcontractor(s) shall comply with all regulations issued pursuant to these Acts and other applicable Federal laws and regulations pertaining to labor standards. The Secretary of Labor has, with respect to the labor standards specified in this Section, the authority and functions set forth in Reorganization Plan Number 14 of 1950 (5 U.S.C. 113z-15) and Section 2 of the Act of June 13, 1934, as amended (40 U.S.C. 276c).

All Contracts and Subgrantees for construction or repair shall include a provision for compliance with the Copeland "Anti-Kickback Act" (18 U.S.C. 874) as supplemented in Department of Labor Regulations (29 CFR, Part 3).

Each Bidder is required to comply with Equal Employment Opportunity for Community Development Block Grants, a copy of which is on file with the City Clerk and is available for inspection.

Compliance with "Section 3", which calls for affirmative action by the Contractor to train and hire lower income residents of the project area and to sub-contract with local small businesses, is required on this project.

An explanation of the applicable federal requirements previously mentioned is provided in the Special Provisions of the Bid Specifications.

The successful Bidder for the construction of the improvement will be required to file a Performance Bond equal to one hundred percent (100%) of the bid, with sureties to be approved by the President and Board of Trustees, which Performance Bond shall be conditioned upon proper and faithful performance by the Contractor of the work specified in accordance with the Plans and Specifications therefore, according to the time and terms and conditions of the Contract; and also that the Bidder and Contractor shall properly pay all debts incurred by the Contractor in the execution of the work, including those for labor and materials furnished.

The Contractor shall be required to furnish sufficient insurance or guaranty of indemnity to Town of Cicero, Illinois, and the County of Cook, Illinois, against any and all claims which might arise for damages to persons or property due to the negligence of the Contractor or Subcontractor(s), or their officers, agents, employees or servants, during the construction of said improvement and until the said improvement has been finally accepted as complete by the President and Board of Trustees of the Town of Cicero, the right to reject any and all Proposals or Bids is reserved.

Dated at Cicero, Illinois, this **7th** day of **September 2021**.

PRESIDENT AND BOARD OF TRUSTEES TOWN OF CICERO

By: Larry Dominick (s)
 President

ATTEST: Maria Punzo-Arias (s)
 Clerk

Regional Great Lakes to Host Adopt-a-Beach Cleanup



September Adopt-a-Beach is the largest annual day of action for the Great Lakes and this year marks the program's 30th anniversary. Each year, thousands of volunteers cleanup beaches on all five Great Lakes while collecting data on beach litter. Adopt-a-Beach volunteers are on the front-lines of keeping plastic pollution out of the Great Lakes. More than 85 percent of the beach litter collected by volunteers each year is made up fully or in part of plastic. New and returning volunteers are needed for Adopt-a-Beach cleanups on all five Great Lakes. Volunteers come from all walks of life including individuals, families, schools, businesses, and community groups. The cleanups are held as part of the International Coastal Cleanup, a global event. The event will take place at various locations on Saturday, Sept. 18th. To learn more, visit www.greatlakesadopt.org. There are two ways to join the fun. Volunteers can visit www.greatlakesadopt.org to find a cleanup in their community or to create their own Great Lakes cleanup event. For more information about what to expect at a cleanup event or how to become an Adopt-a-Beach Team Leader, visit www.greatlakes/AdoptABeach

Humble Design Serves 2,000th Client in Fight Against Homelessness

Late August, Humble Design provided charitable services to its 2,000th client emerging from a homeless shelter. With the help of passionate volunteers, Humble Design does this by transforming empty residences into clean, dignified and welcoming homes through its free professional design services and the repurposing of gently used furnishings donated by the community. Humble Design Chicago celebrated this milestone with a special home “deco” and reveal. U-Haul, a national partner of Humble Design since 2016, served as the 2K Family Sponsor. “It is such a joy to say ‘thank you for your service’ to veterans by transforming



their empty houses into fully furnished homes,” said Julie Dickinson, director of Humble Design Chicago. “So many of our veterans have experienced the trauma of war, and we know the impact one’s environment has on mental health. We see it every week. At Humble Design, we create homes for the veterans that reflect them, to serve as a refuge and healing space.

Humble Design furnished its 1,000th home in early 2019, nearly 10 years after the project began. Demand and impact have increased dramatically since then as the charity served its second 1,000 clients in two years thanks to expansion and local sponsorships that have ensured sustainability in more markets. CB2 proudly serves as the city sponsor for Humble Design Chicago. Families take a

personal stake in their newly furnished homes, leading to a remarkable success rate – 99 percent to receive Humble Design’s services have escaped the cycle of homelessness. Clients are referred by designated services that work with local shelters. “U-Haul is proud to sponsor the 2000th family served by Humble Design because we recognize what it means for a family to move forward towards a new life,” stated Sebastien Reyes, U-Haul Vice President of Communications and Humble Design Board Chair. “Every one of us associated with this mission believes in the power of a bed and a roof overhead to change lives.” To learn more about volunteer opportunities, corporate sponsorships, furniture donations or making a financial gift, please visit humbledesign.org.

Humble Design Sirve al Cliente No. 2,000 en su Lucha Contra la Falta de Vivienda

El pasado agosto, Humble Design brindó servicios benéficos a su cliente No. 2,000 que salía de un albergue para desamparados. Con la ayuda de cariñosos voluntarios, Humble Design hace esto, transformando residencias vacías en hogares dignos y limpios gracias a sus servicios gratuitos de diseño profesional y la reutilización de muebles en buen estado donados por la comunidad. Humble Design Chicago celebró este logro con una decoración especial para el hogar. U-Haul, afiliado nacional de Humble Design desde el 2016 y sirvió como Patrocinador Familiar de 2K. “Se siente tanta felicidad decir ‘gracias por su servicio’ a los veteranos, transformando sus casas vacías en casas totalmente amuebladas”, dijo Julie Dickinson, directora de Humble Design Chicago. “Muchos de nuestros veteranos han

experimentado el trauma de la guerra y sabemos el impacto que el ambiente tiene en la salud mental. Lo vemos todas las semanas. En Humble Design, creamos casas para los veteranos, que los reflejen, que les sirvan como refugio y como lugar de sanación. Humble Design amuebló su casa No. 1,000 a principios del 2019, cerca de 10 años después que comenzara el proyecto. La demanda y el impacto han crecido dramáticamente desde cuando la organización benéfica sirvió a sus segundos 1,000 clientes en dos años, gracias a la expansión y los patrocinios locales que han asegurado la sostenibilidad de los mercados. CB2 sirve orgullosamente como patrocinador de la ciudad para Humble Design Chicago. Las familias tienen un interés especial en sus casas recién amuebladas, lo que lleva a una tasa de éxito notable:

el 99 por ciento de los que reciben servicios de Humble Design han escapado al ciclo de la falta de vivienda. Los clientes son referidos por servicios designados que trabajan con los albergues locales. “U-Haul se enorgullece en patrocinar la familia No. 2000 atendida por Humble Design, porque reconocemos lo que significa para una familia cambiar a una nueva vida”, declaró Sebastien Reyes, Vicepresidente de Comunicaciones y Director de la Mesa Directiva de Humble Design de U-Haul. “Cada uno de nosotros asociado con esta misión cree en el poder de una cama y un techo sobre la cabeza para cambiar una vida”. Para más información sobre oportunidades de voluntariado, patrocinio de corporaciones, donaciones de muebles o para hacer una donación financiera, visite humbledesign.org.

SCHEDULE YOUR APPOINTMENT

Reserve appointment times online for select Chicago Metro Driver Services facilities.

Appointments can be made for:

- Obtaining a REAL ID driver’s license or ID card
- Behind-the-wheel driving tests
- Standard Driver’s license and ID cards for those not eligible for online renewal

For those without internet access, please call 844-817-4649 to schedule an appointment.

WWW.CYBERDRIVEILLINOIS.COM

Reserve online...

OFFICE OF THE
ILLINOIS SECRETARY OF STATE

Experian goes bilingual with its industry-leading credit and personal finance Twitter chat



In an effort to educate more consumers about credit and personal finance, Experian® announced new free resources created specifically for bilingual and Spanish speakers, including an online Twitter chat series and other education content. The new monthly series, #ChatDeCrédito, will explore financial topics important to Hispanic-

Latino consumers and provide them with a fun and interactive platform to build their understanding of important credit and personal finance topics. #ChatDeCrédito will kick off at the start of Hispanic Heritage Month at 3 p.m. Eastern time on September 15. Both bilingual and Spanish-speakers are invited to join the chat to tweet in English, español

or a combination, and learn how credit can be used as a financial tool, what can impact credit scores, tips for building credit, and more. Consumers can join and ask questions by searching @Experian or #ChatDeCrédito on Twitter. Upcoming #ChatDeCrédito topics include:

- October 7: Strategies for paying down debt
- November 4: How to

Experian se Vuelve Bilingüe con su Chat de Twitter de Crédito y Finanzas Personales Líder de la Industria

En un esfuerzo por educar a más consumidores sobre el crédito y las finanzas personales, Experian® anunció nuevos recursos gratis creados específicamente para personas bilingües e hispano parlantes, incluyendo una serie de chat en línea y otro contenido de educación. La nueva serie mensual, #ChatDeCrédito, explorará temas financieros importantes para los consumidores hispanos-

latinos y les brindará una divertida e interactiva plataforma para desarrollar su comprensión de temas y finanzas personales.

#ChatDeCrédito se iniciará al comienzo del Mes de la Herencia Hispana a las 3 p.m. tiempo del este, el 15 de septiembre. Tanto los hispanoparlantes como los angloparlantes están invitados a unirse al chat para tweetear en inglés, español o una combinación y aprender como puede usarse el crédito como instrumento financiero, que puede impactar las calificaciones de crédito, consejos para establecer el crédito y más. Los consumidores pueden unirse y hacer preguntas buscando @Experian o #ChatDeCrédito en Twitter. Los temas del próximo #ChatDeCrédito incluyen:

- Octubre 7: Estrategias para pagar deudas
- Noviembre 4: Como



establecer el crédito y mejorar tu puntaje crediticio

- Diciembre 2: Como crear metas financieras para el nuevo año
- Enero 6: Formas de proteger su crédito y prevenir el robo de identidad

Más información en www.experianplc.com o visitar nuestro contenido global en nuestro blog de noticias mundiales para conocer las últimas noticias y conocimientos del grupo.

GROWING COMPANY LOOKING FOR EXPERIENCED IN

REMOVING AND REPLACING WINDOWS ALONG WITH CAPPING.

ALSO LOOKING FOR RESIDENTIAL INSULATORS



Paid vacations and paid holidays after 1 year of employment.

EMPRESA EN CRECIMIENTO

ESTA BUSCANDO PERSONAL CON EXPERIENCIA EN

Remover y reemplazar ventanas junto con forar con aluminio y también se necesita instaladores de insulación para residencias • *Vacaciones y días festivos pagados después de 1 año de empleo*



Llamar/Call
708-444-0500

APT. FOR RENT

APT. FOR RENT

APARTMENT FOR RENT

(N. Riverside)

1- bdrm, new tile-windows, laundry facilities, AC, includes heat - natural gas

\$999.00 per month

Call Luis

(708)366-5602

Leave Message

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**SE NECESITA JARDINERO
CON EXPERIENCIA DE 2 AÑOS**

\$18.00 LA HORA

Se necesita lo más rápido posible

**TIEMPO COMPLETO • EL TRABAJO
ESTA LOCALIZADO EN ELBURN, IL**

Debe entender un poquito de Inglés

630-303-1299

HIRING NOW!

GDI Integrated Facility Services

Be a part of our Dedicated team in providing our clients with a clean, safe, and healthy facility!

Full and Part Time janitorial positions available throughout Chicago and the surrounding suburbs.

SIGN ON BONUS UP TO \$300 for Full Time employees and \$150.00 for Part Time employees! We are currently offering a sign-on bonus program for new team members who join GDI between now and 10/31/2021

Please contact

Gricel Rivera (630)320-2296 or

Melissa Garcia (708)340-7347

for more information.

**COMPañIA DE
★ COSTURA ★**



**NECESITA CORTADORES
DE TELA CON EXPERIENCIA**

Para el primer y segundo turno, tiempo completo para constureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro.

**LLAME PRIMERO AL 773-545-0990
Y SI NO CONTESTAN LLAMAR AL
847-476-4999**

3500 N. Kostner Ave. Chicago, IL 60641

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

TRABAJO! TRABAJO!

NECESITAMOS

LIMPIADORES DE ALFOMBRAS

Y limpiadores de conductos de aire y limpieza de construcción. No se requiere experiencia, **ENTRENAREMOS**. Excelente salario, jornada completa con tiempo extra.



Perfection Cleaning Service

CALL 847-564-1300

3213 Doolittle Dr. NORTHBROOK, IL 60062

WANTED TIRE REPAIRMAN

- Apply in person
- Must have VALID IL Driver's License
- Bilingual a plus

NECESITAMOS REPARADOR DE LLANTAS

- Aplicar en persona
- Tener Licencia de Conducir de IL VALIDA
- Se prefiere bilingüe



Para mas información favor de visitarnos:

Truck Tire Sales
426 W Pershing Road
Chicago IL 60609

Lunes a Viernes 8am -4pm

For more info visit:

Truck Tire Sales
426 W Pershing Road
Chicago IL 60609

M-F 8am-4pm

Pacifico Spa

We offer relaxing anti stress massages. Light massages more than just a massage. Given by professionals who will attend you with pleasure.



Ofrecemos masajes relajantes anti estrés. Masajes ligeros más que un simple masaje. Dada por profesionales que te atenderán con gusto.

**RELAXING
YOUR
BODY**

We are located at:
2851 W. Belmont Ave.

Open from 9am to 8pm

773-245-8915



**INVIERTA EN LA
COMUNIDAD
COMPRE EN
TIENDAS LOCALES**



53 HELP WANTED

PROFESSIONAL SERVICE

The Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago will be accepting applications for the following classification(s):

Laboratory Technician II (Original)

Additional information regarding salary, job description, requirements, etc. can be found on the District's website at www.districtjobs.org or call 312-751-5100.

An Equal Opportunity Employer - M/F/D

**IMPORT AND
EXPORT RAMIREZ**

Partes para Licuadoras



Blender Parts
Chicago, IL.

TEL:

773-990-0789 /

TEL:

773-209-3700

CLASIFICADOS 708-650-4096

LEGAL NOTICE**LEGAL NOTICE OF DEMOLITION**

To all owners, lienholders and parties with a current legal or equitable interest in the following properties ("Parties"): (A) 5811 W. Roosevelt Road, Cicero, IL 60804, with PIN 16-20-203-006-0000, with Legal Description of LOT 6 IN CAROLINE PETER'S SUBDIVISION OF LOTS 1 AND 2 AND THE EAST 33.95 FEET OF LOT 3 IN BLOCK 1 IN MANDEL AND HYMAN'S SUBDIVISION OF THE WEST HALF OF THE NORTHEAST QUARTER AND THE EAST HALF OF THE NORTH WEST QUARTER OF SECTION 20, TOWNSHIP 39 NORTH, RANGE 13, EAST OF THE THIRD PRINCIPAL MERIDIAN, IN COOK COUNTY, ILLINOIS; (B) 4902 W. 29th Place, Cicero, IL 60804, with PIN 16-28-418-032-0000, with Legal Description of LOT 29 (EXCEPT THE NORTH 64.50 FEET) IN BERSBACH'S SUBDIVISION OF LOTS 1, 2, 3, 10, 11 AND 12 IN BLOCK 15 IN HAWTHORNE, A SUBDIVISION OF THE SOUTHEAST 1/4 OF SECTION 28, TOWNSHIP 39 NORTH, RANGE 13, EAST OF THE THIRD PRINCIPAL MERIDIAN, IN COOK COUNTY, ILLINOIS (collectively the "Property"). The Town of Cicero has determined that all buildings on the Property are open and vacant and constitute an immediate and continuing hazard to the community; the Town intends to demolish, repair, and enclose the buildings and remove any garbage, debris, or other hazardous, noxious, or unhealthy substances or materials from the Property if the owner or owners or lienholders of record fail to do so. The Property buildings are, without limitation, structurally unsound, rodent-infested, an attractive nuisance for gang activity and other crimes, are fire hazards, contain refuse and debris, suffer numerous building code violations, are uninhabitable, and are violative to the public health, safety and welfare, and must be demolished. Parties are responsible for demolition of buildings on the Property within thirty (30) days from the date of this notice, and including enclosure and removal of all garbage and debris from around the buildings; failure to do so will result in the Town being authorized to eliminate all hazards, which will include demolition of the buildings. You are further notified that should the Town be required to take the necessary action to eliminate such hazards, the owners of record shall be liable for all costs incurred by the Town; the Town will record a lien for its costs and will seek recovery of costs by foreclosing the lien. You have the right to object to the Town taking this action by filing legal action in a court of competent jurisdiction including filing a complaint in the Municipal Division of the Circuit Court of Cook County and serving the Clerk of the Town and the Town Building Commissioner; if you have questions about this procedure, consult a lawyer. You may also contact the Town Building Department, 4949 W. Cermak Road, Cicero, IL 60804 (708-656-3600) regarding remediation / demolition. This is a legal notice published pursuant to 65 ILCS 5/11-31-1(e). - Town of Cicero Building Commissioner.

53 HELP WANTED**53 HELP WANTED****53 HELP WANTED**

SE NECESITA CARNICERO


7622 N. PAULINA • CHICAGO

Debe tener papeles legales para trabajar en los EEUU. Debe ser responsable. Tiempo completo. Tiene que hablar un poquito de Inglés. **SALARIO \$17.00** por hora.

PUEDO GANAR MAS DE ACUERDO A SU EXPERIENCIA

Llamar al **773-764-6273**

PLUSH PUP

**5344 N. Cumberland Ave.
Chicago, IL 60656**
Close to the Blue Line /CTA
FAST FOOD
RESTAURANT
Looking for
EXPERIENCED
FULL-TIME COOKS

APPLY IN-PERSON

53 HELP WANTED**53 HELP WANTED****53 HELP WANTED**

ABE'S AUTO BODY

7313 S. WESTERN AVE. CHICAGO, IL 60636


**BODYMAN & PAINTER
NEEDED. FULL TIME**

SIGNING BONUS

Please Call

773-925-7252 or 708-668-8483

CLASIFICADOS 708-656-6400



**81 YEARS OF LEADERSHIP
AND COMMITMENT TO THE
HISPANIC COMMUNITY OF
CHICAGO**

708-656-6400

YOUR LOCAL NEWSPAPER

Lawndale News has the best access to needs and opinions of our citizens.

So pick up a copy of the Lawndale News...
And put your hand on the pulse
of Chicago's Hispanic Market

www.lawndalenews.com





Larry Dominick
Cicero Town President &
Board of Trustees



Evento Familiar
Entrada GRATIS



Los Mejores
Grupos en Vivo!

MEXICAN INDEPENDENCE DAY

IN CICERO

Sept. 2021

16TH to 19TH

SATURDAY SEPT 18th

- 5:00 - 6:00pm CARACTER NORTENO
- 6:00 - 7:00pm REENCUENTRO MUSICAL
- 7:00 - 8:00pm LA NUEVA IMAGEN SANTANERA
- 8:00 - 9:00pm D-7
- 9:00 - 10pm LOVE SECRETO

SUNDAY SEPT 19th

- 5:00 - 6:00pm LOS BARON DE APODACA
- 6:00 - 7:00pm OMAR SANCHEZ & CODIGO 312
- 7:00 - 8:00pm ADAPTIVO 16
- 8:00 - 9:00pm LOS BONDADOSOS
- 9:00 - 10pm EL GRITO

PROGRAMA COMPLETO EN WWW.CICEROFESTIVALS.COM
FULL PROGRAM AT WWW.CICEROFESTIVALS.COM

Ademas

- REENCUENTRO MUSICAL
- GRUPO ARROYERO
- OMAR SANCHEZ & CODIGO 312
- LA NUEVA IMAGEN SANTANERA
- BALLET FOLKLORICO XOCHITL
- MARIACHI LOS VIAJEROS

* Programa sujeto a cambio sin previo aviso • Program subject to change

SUNDAY SEPT 19th 7pm



SUNDAY SEPT 19th 8pm



Mexican Parade
Sunday Sept 19th on Cermak Rd



SATURDAY SEPT 18th 6pm



DIVERSION Y ENTRETENIMIENTO

JUEGOS MECANICOS * ANTOJITOS MEXICANOS
BALLET FOLKLORICO * MARIACHI

y mucho mas

FUN AND ENTERTAINMENT

CARNIVAL * MEXICAN FOOD
FOLK PERFORMANCE * MARIACHI

JUEVES SONIDERO

34TH ST AND LARAMIE AVE. CICERO IL.

Estacionamiento GRATIS



physicians immediate care